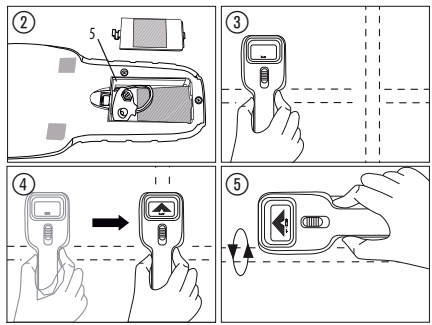
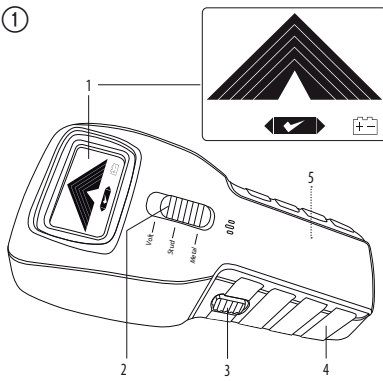


①



DE

Multifunktionsuchgerät Metall, Leitungen u. Holz, LCD-Display – Bedienungsanleitung

21853

Modell: 6361

Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf! Geben Sie das Gerät nur mit Gebrauchsanweisung an andere Personen weiter.

#### Batteriehinweise

1. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden. Leere Batterien müssen aus dem Gerät herausgenommen werden. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien nicht ins Feuer werfen. Verschluckte Batterien können lebensgefährlich sein. Vermeiden Sie bei ausgelaufene Batteriesäure den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Benutzte Batterien sind der Wiederverwertung zuzuführen. Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden werden.

#### Sicherheitshinweise

2. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät.
3. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
4. Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
5. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
6. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
7. Prüfen Sie das Gerät vor der Benutzung sorgfältig auf Schäden.
8. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
9. Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
10. Arbeiten an elektrischen Anlagen oder Geräten dürfen nur von einer Fachkraft oder unter deren Anleitung durchgeführt werden.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem Gerät können Metalle (z.B. Metall-Wasserrohr), Holz (z.B. Holzbohlen) und spannungsführende Leitungen in bzw. hinter Wänden gesucht werden. Das Gerät ist mit einem LCD-Display mit Balkenanzeige und einem akustischen Signal ausgestattet.

#### Bedienelemente

- (Abb. ①)
- |                 |                   |                             |
|-----------------|-------------------|-----------------------------|
| 1. LCD-Anzeige  | 3. Einschalttaste | 5. Batteriefach (Rückseite) |
| 2. Wahlschalter | 4. Handgriff      |                             |

#### Batterie einsetzen

1. Öffnen Sie das Batteriefach (5), indem Sie bei der Batteriefach-Abdeckung die Entriegelung lösen. Ziehen Sie den Batterieclip ein wenig heraus und verbinden Sie eine 9V Blockbatterie (6F22) unter Beachtung der richtigen Polarität mit dem Batterieclip (Abb. ②).
2. Legen Sie die 9V Batterie in das Batteriefach (5). Achten Sie dabei darauf, dass die Leitung nicht beschädigt wird. Schließen Sie das Batteriefach (5) wieder.
3. Die Batterie muss ersetzt werden, wenn im Display erscheint.

#### Bedienung

Erkennung von...	Position des Schalters (2)	Arbeitsweise
Holz	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Betriebsposition (<b>Stud, Metal, Volt</b>).</li> <li>2. Halten Sie das Gerät flach gegen die Wand oder Fläche, die untersucht werden soll.</li> <li>3. Drücken und halten Sie die Taste (3), bis das Gerät 2 Signaltöne abgibt und auf dem Display (1) erscheint: </li> <li>4. Bewegen Sie das Gerät horizontal über die Wand langsam und gleichmäßig von links nach rechts (Abb. ③).</li> <li>5. Holz/Metall/Wechselspannung wird erkannt (je nach Einstellung): Das Gerät piept. LCD-Display (1):  blinkt (Abb. ④ bis ⑤).</li> </ol> <p><b>Gerät rückt näher an erkannte Objekte:</b> Häufigeres Piepen. Signalamplitude  zeigt mehr Balken.  <b>Gerät bewegt sich weg von erkannten Objekten:</b> Selteneres Piepen. Signalamplitude  zeigt weniger Balken.</p>
Metall	Metal	
Wechselspannung	Volt	

- **Hinweis für Erkennung von Wechselspannung:** Die Pfeile «bzw. » zeigen an, in welcher Richtung das Gerät bewegt werden sollten, um den Verlauf der elektrischen Leitung weiterzuverfolgen.
- **Achtung!** Durch verschiedenste Materialien in der Wand kann es zu Ungenauigkeiten oder Fehlmessungen kommen. Trotz einer einwandfreien Anzeige des Suchgeräts könnten Sie deshalb, z.B. beim Bohren von einem Loch, auf Überraschungen stoßen. Verwenden Sie deshalb die Anzeige des Suchgeräts nur als zusätzliche Information.

#### Technische Daten

Spannungsversorgung : 1 Batterie 9V – Block / Typ 6F22

#### Erkennungsdistanz:

Holz	: ~ 20 mm	(Objektgröße: ≥ 100 x 30 x 30 mm)
Metall	: ~ 30–50 mm	(Objektgröße: ≥ L 50 x Ø 15 mm)
Wechselspannung	: ~ 30–60 mm	(bei 230 V~)

#### Reinigung und Pflege

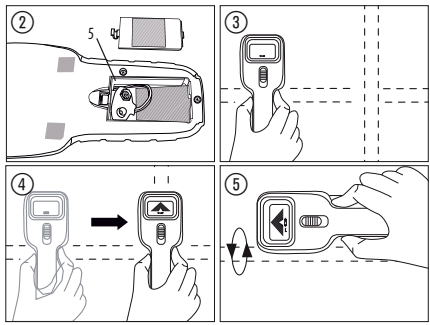
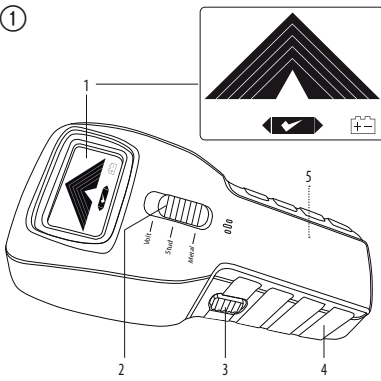
Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

#### Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht im Hausmüll, sondern in den eingerichteten Stellen zur Alt-Batterierücknahme. Entsorgen Sie dieses Produkt nach der Lebensdauer nicht im Hausmüll, sondern in den eingerichteten Stellen zur Elektro-Altgeräte-Rücknahme.

①



GB

Multifunctional metal, wire and wood detector, LCD display – User manual

21853

Modell: 6361

Read all instructions. Safe this user manual for future reference. Include this user manual should you give the device to other persons.

### Information on batteries

1. Never attempt to recharge non-rechargeable batteries. Always insert batteries with correct polarity. Remove empty batteries from the device. Do not short-circuit the terminals. Do not throw batteries in fire. Batteries can be fatal if swallowed. Prevent leaked battery acid from coming into contact with your skin, eyes and mucous membranes. Recycle used batteries. Remove the batteries from the device for extended periods of disuse.

### Safety instructions

1. Follow all safety instructions to prevent damages due to improper use! Also heed all warnings on the device itself.
2. No liability will be assumed for any damages that occur due to improper use or incorrect handling.
3. Never submerge any electrical device components in water or other liquids during cleaning or use. Never hold the device under running water.
4. Never operate the device with moist hands or while standing on a wet surface.
5. Keep the device away from all hot surfaces and open flames. Shield the device from extreme heat, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
6. Thoroughly check the device for damages before use.
7. This device is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or received instruction on how to use the device.
8. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
9. Work on electrical systems or devices may be carried out by professionals only or under expert supervision.

### Intended use

The device allows you to detect metal (i.e. metal water pipes), wood (i.e. wooden beams) and voltage-carrying wiring, for example behind walls. The device features an LCD bar graph display and an acoustic signal.

### Operating elements

- |          |                     |           |                                    |
|----------|---------------------|-----------|------------------------------------|
| (III. ①) | 1. LCD display      | 3. On key | 5. Battery compartment (back side) |
|          | 2. Selection switch | 4. Handle |                                    |

### Inserting batteries

1. Open the battery compartment (5) by unlocking the battery compartment lid. Pull out the battery clip slightly and connect one 9V block battery (6F22) to the battery clip (III. 2). Heed correct polarity.
2. Insert the 9V battery into the battery compartment (5). Make sure not to damage the wiring. Reclose the battery compartment (5).
3. Replace the battery when the display shows X.

### Use

Detecting ...	Switch position (2)	Operation
Wood	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set the switch to the desired operating position (Stud, Metal, Volt).</li> <li>2. Hold the device flat against the wall or surface in question.</li> <li>3. Push and hold the on key (3) until the device issues 2 signal tones and the display (1) shows: </li> <li>4. Move the device slowly and horizontally across the wall and evenly from left to right (III. ③).</li> </ol> <p><b>The device detects wood/metal/AC voltage (depending on the setting): The device beeps. LCD display (1):  blinks (III. ④ to ⑤).</b></p> <p><b>The device moves closer to detected objects:</b> More frequent beeping. Signal amplitude  displays more bars.</p> <p><b>The device moves away from detected objects:</b> Less frequent beeping. Signal amplitude  displays fewer bars.</p>
Metal	Metal	
AC voltage	Volt	

- **Notes on detecting AC voltage:** The arrows ◀ or ▶ show which direction the device should be moved to follow the course of electrical wiring.
- **Caution!** Walls contain various materials that may result in inaccuracy or detection errors. For this reason, expect surprises when drilling holes in walls even if the detector displayed otherwise. Therefore, use the detector's display as additional information only.

### Technical data

Power supply : 1 9V block battery / type 6F22

### Detection distance :

Wood	: ~ 20 mm	(object size: ≥ 100 x 30 x 30 mm)
Metal	: ~ 30–50 mm	(object size: ≥ L 50 x Ø 15 mm)
AC voltage	: ~ 30–60 mm	(at 230 V~)

### Cleaning and care

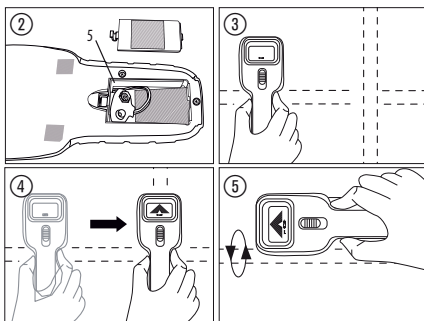
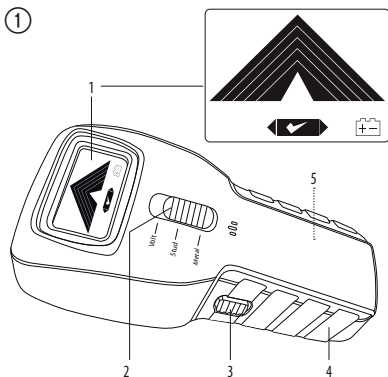
Clean the device with a dry cloth.

### Notes on disposal



Do not dispose of used batteries with your household waste, but rather return them to a designated collection point for used batteries. Do not dispose of this product with your household waste at the end of its service life, but rather return it to a designated collection point for used electrical equipment.

①



FR

## Appareil de détection multifonction pour métal, câbles et bois avec affichage à CL – Manuel d'utilisation

21853

Modell: 6361

Toutes les instructions sont à lire. Conservez bien ces instructions pour vous y reporter ultérieurement ! Donnez cet appareil à d'autres personnes seulement avec son mode d'emploi.

**Consignes sur la pile**

Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Les piles doivent être insérées dans le bon sens de polarité. Les piles vides doivent être enlevées de l'appareil. Les bornes de connexion ne doivent pas être court-circuitées. Prière de ne pas jeter les piles dans un feu ! L'ingestion de piles peut être mortelle. Prière d'éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses si la pile perd de l'acide. Les piles usagées doivent être collectées pour être recyclées. Enlevez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.

**Consignes de sécurité**

1. Prêtez attention à toutes les consignes de sécurité pour éviter tout dommage qui pourrait être causé par une mauvaise utilisation. Observez toutes les mises en garde sur l'appareil.
2. Dans le cas d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation, aucune responsabilité ne peut être assumée pour des dégâts éventuellement présents.
3. Ne plongez jamais les éléments électriques de l'appareil durant le nettoyage ou durant son fonctionnement dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
4. Ne prenez pas l'appareil avec les mains humides ou ne vous placez pas sur un sol humide pendant le fonctionnement.
5. Conservez l'appareil loin de toutes surfaces chaudes et de flammes. Protégez l'appareil de la chaleur extrême, de la poussière, du rayonnement direct du soleil, de l'humidité, des projections d'eau et des éclaboussures.
6. Examinez soigneusement l'appareil avant l'utilisation pour détecter des dommages.
7. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'usage de l'appareil.
8. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. Les travaux sur des installations ou appareils électriques doivent être effectués exclusivement par une main d'œuvre qualifiée ou sous leur guidance.

**Usage en conformité**

Avec l'appareil, des métaux (par ex. canalisation d'eau en métal), du bois (par ex. poutre en bois) et des câbles conducteurs de courant peuvent être détectés dans et/ou derrière des parois. L'appareil est équipé d'un affichage à cristaux liquides (LCD) avec un diagramme à barres et d'un signal acoustique.

**Éléments de fonctionnement**

- (ill. ①)
- |                   |                                     |   |
|-------------------|-------------------------------------|---|
| 1. Affichage à CL | 3. Touche de mise en fonctionnement | 5. Compartiment de la batterie (au dos) |
| 2. Sélecteur      | 4. Poignée                          |   |

**Introduction de la batterie**

1. Ouvrez le compartiment des piles (5), en défilant le blocage sur le couvercle du compartiment des piles. Sortez juste un peu les clips de la pile et connectez un monobloc de 9V (6F22) en tenant compte de la bonne polarité sur les clips de celle-ci (ill. ②).
2. Insérez la pile de 9V dans le compartiment des piles (5). Veillez à ce que le fil ne soit pas endommagé. Refermez le compartiment de la pile (5).
3. La pile doit être remplacée dès que cette information apparaît dans l'affichage.

**Utilisation**

Détection de...	Position du commutateur (2)	Fonctionnement
Bois	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez le commutateur sur la position de fonctionnement souhaitée pour mesurer les montants, le métal ou la tension (Stud, Metal, Volt).</li> <li>2. Tenez l'appareil à plat contre la paroi ou la surface qui doit être examinée.</li> <li>3. Appuyez et maintenez la touche (3) jusqu'à ce que l'appareil émette deux bips et que l'écran (1) s'allume : </li> <li>4. Déplacez l'appareil lentement et uniformément à l'horizontale sur le mur de gauche à droite (ill. ③).</li> <li>5. Le bois/le métal/la tension alternée sont détectés (selon le réglage) : l'appareil émet un bip. L'affichage par écran à CL (1)  clignote (ill. de ④ à ⑤).</li> </ol> <p><b>L'appareil se rapproche des objets détectés :</b> Bip plus fréquent. L'amplitude du signal  montre plus de bars.</p> <p><b>L'appareil s'éloigne des objets détectés :</b> Bip moins fréquent. L'amplitude du signal  montre moins de bars.</p>
Métal	Metal	
Tension alternée	Volt	

- **Remarque pour la détection de tension alternée :** Les flèches ◀ ▶ montrent dans quelle direction l'appareil doit être déplacé pour suivre le suivi le tracé du câble électrique.
- **Attention !** À cause de la variété de matériaux dans les murs, des mesures inexacts ou incorrectes peuvent apparaître lors de relevés. Malgré un affichage impeccable de l'appareil de détection, vous pouvez rencontrer des aléas par exemple lors du perçage d'un trou. Par conséquent, utilisez l'affichage de l'appareil de détection seulement à titre d'information complémentaire.

**Données techniques**

Alimentation en énergie : 1 pile bloc 9V/type 6F22

**Distance de détection**

- |                  |              |   |
|------------------|--------------|---|
| Bois             | : ~ 20 mm    | (dimension de l'objet : ≥ 100 x 30 x 30 mm) |
| Métal            | : ~ 30–50 mm | (dimension de l'objet : ≥ L 50 x Ø 15 mm)   |
| Tension alternée | : ~ 30–60 mm | (à 230 V~)                                  |

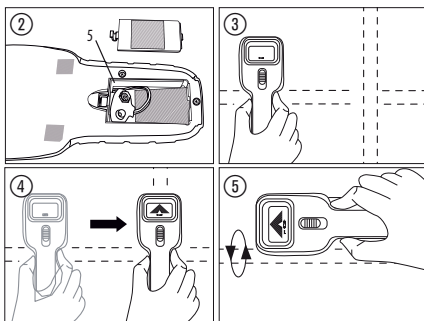
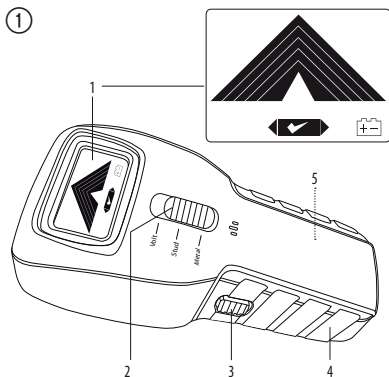
**Nettoyage et entretien**

Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.

**Conseils pour le recyclage**

Ne jetez pas les piles usagées dans les ordures ménagères, mais dans les centres et déchèteries mis en place pour la récupération de piles usagées. Ne jetez pas ce produit après sa durée de vie dans les ordures ménagères, mais dans les déchèteries et centres de collecte prévus pour la reprise des équipements électriques usagés.

①



IT

Rilevatore multifunzione di metallo, cavi e legno, display LCD – Manuale d'istruzioni

21853

Modell: 6361

Leggere a fondo le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni a portata di mano come riferimento futuro. Consegnare il dispositivo ad altre persone solo insieme alle istruzioni per l'uso.

#### Avvertenze sulle batterie

Non caricare batterie non ricaricabili. Inserire le batterie rispettando la polarità. Rimuovere dall'apparecchio le batterie scariche. Non cortocircuitare i morsetti. Non gettare le batterie nel fuoco. Ingerire le batterie potrebbe essere mortale. In caso di fuoriuscita di acido dalle batterie, evitare il contatto con cute, occhi e mucose. Conferire le batterie usate agli appositi punti di riciclaggio. Rimuovere la batteria in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo.

#### Istruzioni per la sicurezza

1. Seguire tutte le istruzioni per la sicurezza per evitare danni causati da un utilizzo scorretto! Fate attenzione a tutte le avvertenze sul prodotto.
2. In caso di utilizzo scorretto o maltrattamento che porta danni al prodotto, non sarà accettata alcuna responsabilità.
3. Non immergere le componenti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi durante la pulizia o l'utilizzo. Non tenere il prodotto sotto l'acqua corrente.
4. Non azionare il prodotto con mani umide o mentre ci si trova su un pavimento bagnato.
5. Tenere il dispositivo lontano da tutte le superfici calde e le fiamme libere. Proteggere il prodotto da calore estremo, polvere, luce del sole diretta, umidità e altre forme d'acqua.
6. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo non presenti alcun danno.
7. Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, mentali o sensoriali o da persone senza esperienza o conoscenza al riguardo a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile per loro o che non siano state istruite correttamente per quanto concerne l'utilizzo di questo dispositivo.
8. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
9. Gli interventi su impianti o dispositivi elettrici devono essere effettuati solo da personale esperto oppure sotto la guida di esperti.

#### Uso previsto

Con questo dispositivo è possibile rilevare metalli (ad esempio, tubi d'acqua in metallo), legno (ad esempio, travi in legno) e cavi sotto tensione nelle pareti o dietro di esse. Il dispositivo incorpora un display LCD con diagramma a barre e un segnale acustico.

#### Componenti

- (Fig. ①)
- |                 |                           |                          |
|-----------------|---------------------------|--------------------------|
| 1. Display LCD  | 3. Pulsante di accensione | 5. Vano batterie (retro) |
| 2. Interruttore | 4. Manico                 |                          |

#### Inserimento batteria

1. Aprire il vano batterie (5) sbloccando la chiusura a scatto dell'apposito coperchio. Estrarre leggermente la clip della batteria e collegare a essa una batteria a blocco da 9 V (6F22) facendo attenzione alla corretta polarità (Fig. ②).
2. Inserire la batteria da 9V nel vano batterie (5). Fare attenzione a non danneggiare il cavo. Richiudere il vano batterie (5).
3. La batteria deve essere sostituita quando segnalato sul display.

#### Funzionamento

Rilevamento di...	Posizione dell'interruttore (2)	Funzionamento
Legno	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impostare l'interruttore sulla posizione di funzionamento desiderata (<b>Stud, Metal, Volt</b>).</li> <li>2. Adagiare il dispositivo sulla parete o sulla superficie che si desidera controllare.</li> <li>3. Premere e tenere premuto il pulsante (3) fin quando il dispositivo non emette 2 segnali acustici e sul display (1) compare: </li> <li>4. Muovere il dispositivo lungo la parete orizzontalmente e in modo uniforme da sinistra a destra (Fig. ④).</li> <li>5. In questo modo, si procede al rilevamento di legno/metallo/tensione CA (in base all'impostazione): il dispositivo emette un segnale acustico. Display LCD (1):  lampeggia (Fig. ④ e ⑤).  <b>Il dispositivo si avvicina agli oggetti rilevati:</b> aumenta la frequenza di emissione dei segnali acustici. L'ampiezza del segnale  evidenzia più barre.  <b>Il dispositivo si allontana dagli oggetti rilevati:</b> diminuisce la frequenza di emissione dei segnali acustici. L'ampiezza del segnale  evidenzia meno barre.</li> </ol>
Metallo	Metal	
Tensione CA	Volt	

- **Nota per il rilevamento della tensione CA:** le frecce ◀ e ▶ indicano la direzione in cui è necessario muovere il dispositivo per seguire l'andamento della linea elettrica.
- **Attenzione!** Il rilevamento di materiali di diverso tipo in una parete può comportare misurazioni errate o imprecise. Nonostante il corretto funzionamento del rilevatore, non si escludono quindi anomalie, ad esempio in caso di perforazioni. Pertanto, si consiglia di impiegare questo indicatore solo come informazione aggiuntiva.

#### Dati tecnici

Alimentazione : 1 batteria a blocco da 9V / tipo 6F22

#### Distanza di rilevamento:

Legno : ~ 20 mm (dimensioni oggetto: ≥ 100 x 30 x 30 mm)  
 Metallo : ~ 30–50 mm (dimensioni oggetto: ≥ 1.50 x Ø 15 mm)  
 Tensione CA : ~ 30–60 mm (a 230 V~)

#### Pulizia e manutenzione

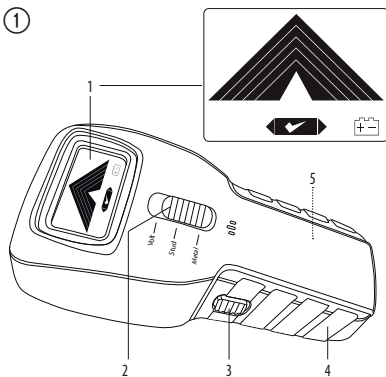
Pulire il dispositivo con un panno asciutto.

#### Istruzioni per lo smaltimento

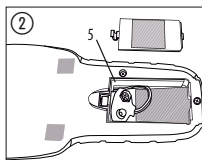


Evitare di smaltire le batterie usate con i normali rifiuti domestici. Per lo smaltimento, recarsi presso i punti di raccolta designati. Al termine del ciclo di vita, non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici, ma nei centri di raccolta specializzati per i dispositivi elettronici usati.

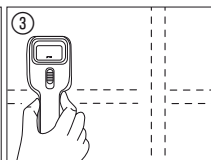
①



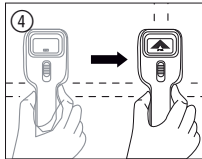
②



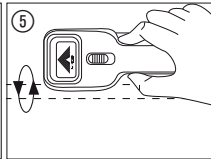
③



④



⑤



ES

Detector multifunción de metal, cables conductores de tensión y madera; con pantalla LCD – Manual de instrucciones

21853

Modell: 6361

Por favor, lea todas las indicaciones y consérvelas adecuadamente para consultas posteriores. Si desea entregarle el comprobador de tensión a otra persona, hágalo solo facilitándole el manual de instrucciones.

#### Indicaciones sobre la batería

Las baterías no recargables no pueden ser recargadas. Las baterías deben insertarse con la polaridad adecuada. Las baterías vacías deben extraerse del dispositivo. No ponga los bornes de conexión en cortocircuito. Nunca arroje las baterías al fuego. La ingestión de baterías puede ser mortal. Evite el contacto del ácido derramado de las baterías con la piel, ojos y membranas mucosas. Lleve las baterías ya utilizadas a un punto de recogida para su reciclaje. Retire la batería cuando no vaya a utilizar el dispositivo durante un tiempo prolongado.

#### Indicaciones de seguridad

1. ¡Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños causados por un uso inadecuado! Considere todas las indicaciones preventivas al utilizar el dispositivo.
2. En caso de utilizar el dispositivo de forma errónea o inadecuada, no se podrá asumir ninguna responsabilidad por posibles daños surgidos.
3. Nunca sumerja en agua u otros líquidos las piezas eléctricas del dispositivo durante su limpieza o uso. Nunca sumerja el dispositivo bajo el agua.
4. No coja el dispositivo en funcionamiento con las manos húmedas o sobre suelo mojado.
5. Mantenga el dispositivo alejado de las llamas y de superficies calientes y protéjalo del calor extremo, polvo, radiación solar directa, humedad y agua.
6. Antes de su uso, compruebe cuidadosamente que el dispositivo no esté dañado.
7. Este dispositivo no está destinado a personas (incluidos niños) con facultades psíquicas, sensoriales o mentales limitadas o personas inexpertas y/o con falta de conocimiento, a no ser que, por su seguridad, se encuentren bajo la vigilancia de una persona competente o reciban de ésta instrucciones de cómo se debe utilizar el dispositivo.
8. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no están jugando con el dispositivo.
9. El uso de dispositivos eléctricos o aparatos sólo puede ser llevado a cabo por un especialista o bajo las indicaciones de este mismo.

#### Uso adecuado

Con el dispositivo podrá detectar metales (p. ej. tubos de metal, tuberías de agua), madera (p. ej. vigas de madera) y cables conductores detrás y en el interior de las paredes. El dispositivo está equipado con una pantalla LCD con indicador de barras y señal acústica.

#### Componentes

- (Ilust. ①)
- |                       |                       |  |
|-----------------------|-----------------------|--|
| 1. Pantalla LCD       | 3. Botón de encendido | 5. Compartimento de la batería (dorso) |
| 2. Botón de selección | 4. Mango              |  |

#### Instalación de la batería

1. Abra el compartimento de la batería (5) presionando el botón de apertura de la tapa. Extraiga un poco el clip y conéctelo a una batería 9V (6F22) siempre y cuando exista una polaridad adecuada (Ilust. ②).
2. Inserte la batería 9V en el compartimento (5). Compruebe que el cable no esté dañado. Cierre de nuevo el compartimento de la batería (5).
3. La batería debe reemplazarse cuando así se indique en la pantalla.

#### Manejo del dispositivo

Detección de...	Posición del interruptor (2)	Puesta en funcionamiento
Madera	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque el interruptor en la posición deseada (<b>Stud, Metal, Volt</b>).</li> <li>2. Mantenga el dispositivo a ras de la pared o superficie que quiera examinar.</li> <li>3. Mantenga pulsado el botón (3) hasta que el dispositivo emita dos señales acústicas y aparezca en la pantalla (1): </li> <li>4. De manera lenta y continua, desplace horizontalmente el dispositivo sobre la pared de izquierda a derecha (Ilust. ④).</li> <li>5. Se detecta madera/metal/corriente alterna (según la posición seleccionada): el dispositivo emite un tono. La pantalla LCD (1):  parpadea (Ilust. ④ hasta ⑤).  <b>Al acercarse el dispositivo al objeto detectado:</b> emite con frecuencia un sonido. El aumento de la señal  se indica con más barras.  <b>Al alejarse el dispositivo del objeto detectado:</b> emisión ocasional de señales acústicas. La disminución de la señal  se indica con menos barras.</li> </ol>
Metal	Metal	
Corriente alterna	Volt	

- **Advertencia para la detección de una corriente alterna:** Las flechas ◀ o bien ▶ indican en qué dirección se debería desplazar el dispositivo para seguir con el transcurso de la corriente eléctrica.
- **¡Atención!** La detección de los diversos materiales que se encuentran en la pared puede ser inexacta o defectuosa. Pese a una correcta indicación del detector, puede darse el caso de que p. ej. al taladrar un agujero surja algún imprevisto. Por esta razón, utilice la pantalla del detector sólo como información adicional.

#### Datos técnicos

Suministro de tensión : 1 Batería 9V – Bloque / Tipo 6F22

#### Distancia de reconocimiento:

Madera	: ~ 20 mm	(Dimensión del objeto: ≥ 100 x 30 x 30 mm)
Metal	: ~ 30–50 mm	(Dimensión del objeto: ≥ L 50 x Ø 15 mm)
Corriente alterna	: ~ 30–60 mm	(con 230 V~)

#### Mantenimiento y limpieza

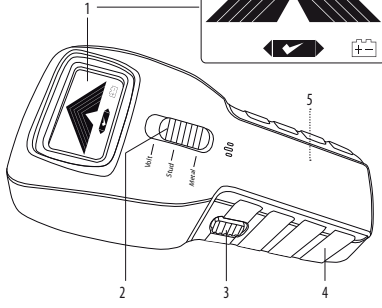
Realice la limpieza del dispositivo con un pañuelo seco.

#### Instrucciones de desecho

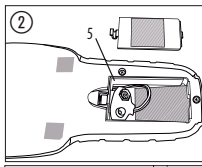


No deposite las baterías usadas en la basura doméstica, sino en puntos de recogida de baterías viejas. Una vez finalizada la vida útil de este producto, no lo deposite en la basura doméstica, sino en puntos de recogida dispuestos para la retirada de dispositivos electrónicos fuera de funcionamiento.

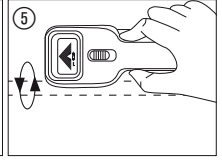
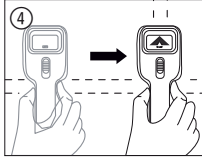
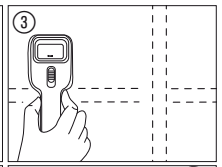
①



②



③



TR

Çok fonksiyonlu metal, tesisat ve ahşap dedektörü, LCD ekranlı – Kullanım kılavuzu

21853

Model: 6361

Kullanma kılavuzunda yer alan tüm talimatlar okunmalıdır. Bu kılavuzu gelecekte başvuru amacıyla kolay erişilebilir bir yerde muhafaza edin! Cihazı üçüncü şahıslara verirken yanında kullanma kılavuzunu da mutlaka verin.

#### Piller hakkında uyarılar

Tekrar şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir. Piller doğru kutuplara göre yerleştirilmelidir. Boş piller cihazdan çıkarılmalıdır. Bağlantı terminaleri kısa devre yapılmamalıdır. Piller ateşe atılmamalıdır. Yutulmuş piller hayatı tehlikeye yol açabilir. Akma veya sızıntı yapan pillerin cilde, göze ve yumuşak dokulara temasından kaçınılmalıdır. Kullanılmış piller geri dönüşüm noktalarına verilmelidir. Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, pillerini çıkarın.

#### Güvenlik önlemleri

1. Yanlış kullanım sonucu doğabilecek hasarlardan kaçınmak için tüm güvenlik talimatlarına uyulmalıdır! Cihaz üzerinde yer alan tüm uyarıları dikkate alın.
2. Yanlış veya uygun olmayan kullanım durumunda, olası hasarlar garanti kapsamı dışında kalır.
3. Cihazın elektrikli parçalarını temizlik veya kullanım sırasında suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı kesinlikle akmakta olan suyun altına tutmayın.
4. Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarak çalıştırmayın.
5. Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevlerden uzak tutun. Cihazı aşırı ısı, tozdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, damlayan veya sıçrayan sudan koruyun.
6. Kullanmadan önce cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin.
7. Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
8. Çocukların cihazla oynamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
9. Elektrikli tesislerde veya cihazlarda gerçekleştirilen çalışmalar uzman veya cihazların kullanımı hakkında bilgi sahibi olan kişilerce yapılmalıdır.

#### Kullanım amacı

Bu cihazla duvar arkasındaki metaller (örn. metal su boruları), ahşap (örn. ahşap kirişler) ve içinden akım geçen kablolar aranabilir. Cihaz, çubuk grafikli bir LCD ekran ve akustik bir sinyalle donatılmıştır.

#### Kumandalar

- (Şek. ①)
- |                  |                       |                              |
|------------------|-----------------------|------------------------------|
| 1. LCD ekran     | 3. Çalıştırma düğmesi | 5. Pil yuvası (Arka tarafta) |
| 2. Seçim düğmesi | 4. Tutma sapı         |                              |

#### Pillerin yerleştirilmesi

1. Pil yuvası kapağının sürgüsünü açarak pil yuvasını (5) açın. Pil bağlantı ucunu bir miktar dışarı doğru çekin ve 9 V blok pili (6F22) kutupların doğru olmasına dikkat ederek takın (Şek. ②).
2. V pili pil yuvasına (5) yerleştirin. Bu sırada kablolon zarar görmemesine dikkat edin. Pil yuvasını (5) tekrar kapatın.
3. Ekranda görüntülenmesi durumunda pilin yenilenmesi gerekir.

#### Kullanım

Algılama...	Düğmenin (2) konumu	Prosedür
Ahşap	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Düğmeyi istediğiniz çalışma konumuna getirin (Stud, Metal, Volt).</li> <li>2. Cihazı duvara veya arama yapılacak duvara düz olarak tutun.</li> <li>3. Düğmeye (3) basın ve cihaz 2 sinyal tonu verene ve ekranda (1) şu simge görünene dek düğmeyi basılı tutun: </li> <li>4. Cihazı yatay olarak duvara tutun ve yavaşça sağa ve sola doğru hareket ettirin (Şek.3).</li> <li>5. Ahşap/Metal/alternatif akım algılanır (ayara göre): Cihaz bip sesi verir. LCD ekran (1):  yanıp söner (Şek. ① ve ③).</li> </ol> <p><b>Cihaz algılanan nesneye doğru yaklaştığında:</b> Daha sık bip sesi duyulur. Sinyal şiddeti  daha fazla çubuk gösterir.</p> <p><b>Cihaz algılanan nesneden uzaklaştığında:</b> Daha az bip sesi duyulur. Sinyal şiddeti  daha az çubuk gösterir.</p>
Metal	Metal	
Alternatif akım	Volt	

- **Alternatif akımın algılanması ile ilgili uyarı:** Oklar cihazın hangi yöne hareket ettirilmesini gerektiğini gösterir, bu şekilde elektrik hattının takip edilmesi sağlanır.
- **Dikkat!** Duvar içinde yer alan çok farklı malzemeler nedeniyle kesin olmayan veya hatalı ölçümler söz konusu olabilir. Arama cihazının sorunsuz bir bildirimde bulunmasına rağmen örn. matkapla delik açarken sürprizlerle karşılaşılabilir. Bu nedenle, arama cihazınızı sadece ek bilgi amaçlı kullanın.

#### Teknik Özellikler

Güç kaynağı : 1 adet pil 9V – Blok / Tip 6F22

#### Algılama mesafesi:

Ahşap : ~ 20 mm (Nesne büyüklüğü: ≥ 100 x 30 x 30 mm)  
 Metal : ~ 30–50 mm (Nesne büyüklüğü: ≥ L 50 x Ø 15 mm)  
 Alternatif akım : ~ 30–60 mm (230 V~)

#### Temizlik ve Bakım

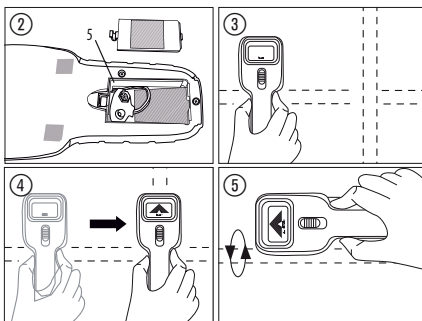
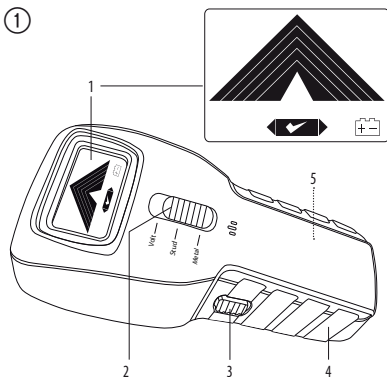
Cihazı sadece kuru bir bezle temizleyin.

#### İmha ile ilgili talimatlar



Kullanılmış pilleri ev atıkları ile birlikte atmayın, eski pillerin geri dönüşümleri için tesis edilmiş iade noktalarına teslim edin. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdikten sonra evsel atıklarla birlikte atmayın, elektrikli eski cihazların toplandığını merkezlere teslim edin.

①



BG

Мултифункционален детектор за метал, проводници и дърво с LCD дисплей – Ръководство за употреба

21853

Modell: 6361

Прочетете всички инструкции. Съхранявайте грижливо тези инструкции за бъдещи справки! Предавайте уреда на други лица само заедно с ръководството за употреба.

#### Указания за батерията

Непрезареджени батерии не бива да се зареждат. Батериите трябва да се поставят с правилно разположение на полюсите. Изтощените батерии трябва да се изваждат от уреда. Присъединителните клеми не бива да се свързват на късо. Не хвърляйте батерии в огън. Погълнати батерии могат да са опасни за живота. При изтичане на киселина от батерии избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. Използваните батерии трябва да се предават за рециклиране. Изваждайте батерията, ако няма да използвате уреда продължително време.

#### Указания за безопасност

- Спазвайте всички указания за безопасност, за да избегнете щети поради неправилна употреба! Спазвайте всички предупредителни указания върху уреда.
- В случай на неправилна употреба или грешно боравене не може да се поеме отговорност за евентуално възникнали щети.
- Никога по време на почистване или експлоатация не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- Не пускайте уреда с влажни ръце, или докато стоите върху мокър под.
- Дръжте уреда далеч от горещи повърхности и открит пламък. Пазете уреда от екстремна горещина, прах, директно излагане на слънце, влага, капеща и пръскаща вода.
- Преди употреба проверявайте внимателно уреда за повреди.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или интелектуални способности, или с нарушено развитие и/или съзнание, освен ако не са наблюдавани или насочвани с указания за употреба на уреда от асистент, отговарящ за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Работите по електрически инсталации или уреди могат да се извършват само от специалист или под неговото ръководство.

#### Употреба по предназначение

С уреда могат да се търсят метали (напр. метални водопроводни тръби), дърво (напр. дървени греди) и проводници под напрежение в съответствие със стените. Уредът е оборудван с LCD дисплей със сегментна индикация и звукова сигнализация.

#### Елементи за управление

- (Фиг. ①)
- |                           |                       |  |
|---------------------------|-----------------------|--|
| 1. LCD индикация          | 3. Бутон за включване | 5. Отделение за батерия (задна страна) |
| 2. Превключвател за избор | 4. Дръжка             |  |

#### Поставяне на батерия

- Отворете отделението за батерия (5), като освободите блокировката на капака на отделението за батерия. Издърпайте малко навън контактната шпика за батерия и свържете към щипката плоска батерия 9V (6F22) при съблюдаване на правилната полярност (фиг. ②).
- Поставете батерията 9V в отделението за батерия (5). При това внимавайте да не повредите проводника. Отново затворете отделението за батерия (5).
- Батерията трябва да бъде сменена, когато на дисплея се покаже

#### Обслужване

Разпознаване на...	Положение на превключвателя (2)	Начин на работа
Дърво	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>Поставете превключвателя в желаното работно положение (Stud, Metal, Volt).</li> <li>Дръжте уреда плоско към стената или повърхността, която трябва да се провери.</li> <li>Натиснете и задръжте бутон (3), докато уредът издаде 2 звукови сигнала и на дисплея (1) се покаже </li> <li>Премествайте уреда хоризонтално над стената бавно и равномерно от ляво на дясно (фиг. ③).</li> <li>Открива се дърво / метал / променливо напрежение (в зависимост от настройката): Уредът издава звуков сигнал. LCD дисплей (1):  мига (фиг. ④ до ⑥).</li> </ol> <p><b>Уредът се приближава към открития обект:</b> По-често издаване на звуковия сигнал. Индикацията на сигнала  показва повече чертички.</p> <p><b>Уредът се отдалечава от открития обект:</b> По-рядко издаване на звуковия сигнал. Индикацията на сигнала  показва по-малко чертички.</p>
Метал	Metal	
Променливо напрежение	Volt	

- Указание за откриване на променливо напрежение:** Стрелките , съответно , показват в каква посока трябва да се премества уреда, за да се проследи посоката на електрическия проводник.
- Внимание!** Поради най-различни материали в стената може да се получат неточности или грешни измервания. Въпреки нормалното показание на детектора, бихте могли, напр. при пробиване на отвор, да се натъкнете на изненади. Затова използвайте показанията на детектора само като допълнителна информация.

#### Технически данни

Електрозахранване : 1 батерия 9V – плоска / тип 6F22

#### Разстояние на откриване:

Дърво	: ~ 20 мм	(размер на обекта: ≥ 100 x 30 x 30 мм)
Метал	: ~ 30–50 мм	(размер на обекта: ≥ L 50 x Ø 15 мм)
Променливо напрежение	: ~ 30–60 мм	(при 230V~)

#### Почистване и грижи

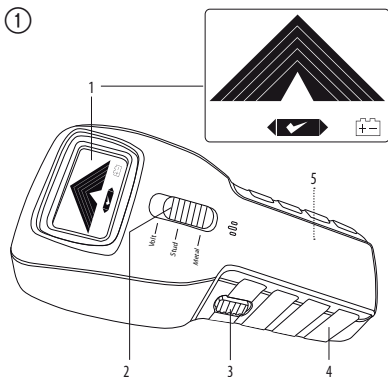
Почиствайте уреда със суха кърпа.

#### Указания за изхвърляне

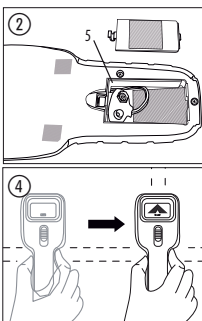


Не изхвърляйте изтощените батерии в домакинските отпадъци, а в изградените пунктове за събиране на употребявани батерии. След края на експлоатацията му, не изхвърляйте този продукт с домакинските отпадъци, а в изградените пунктове за предаване на стари електрически уреди.

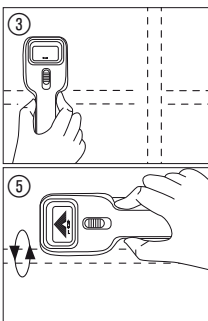
①



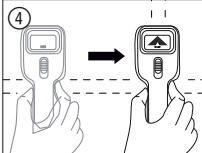
②



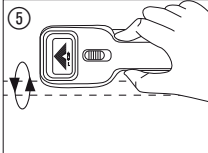
③



④



⑤



CZ

Multifunkční hledačka kovů, vedení a dřeva, LCD displej – Návod na obsluhu

21853

Model: 6361

Je třeba přečíst veškeré instrukce. Dobře tyto instrukce uchovejte pro pozdější vyhledávání! Předávejte přístroj dalším osobám pouze s návodem k použití.

#### Pokyny pro baterie

Nedobíjecí baterie nesmí být dobíjeny. Baterie musí být vloženy se správnou polaritou. Vybité baterie musí být z přístroje vyjmuty. Připojovací svorky nesmí být zkratovány. Baterie neházejte do ohně. Spolknuté baterie mohou být životu nebezpečné. Při vytečení kyseliny z baterie zabráněte jejímu kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi. Použitá baterie je třeba zavést do recyklace. Když přístroj delší dobu nebudete používat, vyjměte baterie.

#### Bezpečnostní pokyny

- Dbejte přitom na všechny bezpečnostní pokyny, abyste se vyhnuli poškozením neoborným zacházením. Dbejte přitom na všechny bezpečnostní pokyny na přístroji.
- V případě nepřiměřeného použití nebo nesprávné obsluhy nemůže být převzata žádná záruka za případně vzniklé škody.
- Během čištení nebo provozu nikdy neponorujte elektrické části přístroje do vody nebo jiných kapalin. Přístroj nikdy nedejte pod tekoucí vodou.
- Nikdy přístroj neuvádějte do provozu s mokryma rukama, nebo když stojíte na mokré podlaze.
- Udržujte přístroj daleko od horkých ploch a otevřených plamenů. Chraňte přístroj před extrémním horkem, prachem, přímým slunečním zářením, vlhkem a proti kapající vodě.
- Před použitím přístroj zkontrolujte na poškození.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezeními fyzickými, psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pouze v tom případě, když jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní dostaly instrukce, jak je třeba přístroj používat.
- Děti mají být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
- Práce na elektrických zařízeních nebo přístrojích směji být prováděny pouze odborníkem nebo pod jejich vedením.

#### Použití podle určení

S pomocí tohoto přístroje se mohou hledat kovy (např. kovová vodní potrubí), dřevo (např. dřevěné trámy) a napětí vedoucích vedení ve zdech resp. za zdi. Přístroj je vybaven LCD displejem se sloupkovým indikátorem a akustickým signálem.

#### Obslužné prvky

- |          |                |                      |                                     |
|----------|----------------|----------------------|-------------------------------------|
| (Obr. ①) | 1. LCD displej | 3. Zapínací tlačítko | 5. Příhrádka baterie (zadní strana) |
|          | 2. Volič       | 4. Rukojeť           |                                     |

#### Vložit baterie

- Otevřete příhrádku baterie (5) tak, že uvolníte uzávěr krytu příhrádky baterie. Trochu povytáhněte ven svorky baterie a připojte 9 V blokovou baterii (6F22) při dodržení správné polaridy se svorkami baterie (Obr. ②).
- Vložte 9 V baterii do příhrádky pro baterii (5). Přitom dbejte na to, aby se nepoškodilo vedení. Znovu příhrádku na baterii (5) uzavřete.
- Baterie musí být vyměněna, když se na displeji objeví.

#### Obsluha

Detekce	Poloha přepínače (2)	Pracovní postup
dřevo	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nastavte přepínač do požadované provozní polohy (<b>Stud, Metal, Volt</b>).</li> <li>Držte přístroj naplocho vůči zdi nebo ploše, která má být zkoumána.</li> <li>Stlačte a podržte tlačítko (3) až přístroj vydá signální tóny a na displeji (1) se objeví: </li> <li>Pohybuje přístrojem pomalu vodorovně a rovnoměrně nad zdi zleva doprava Pohybuje přístrojem vodorovně a rovnoměrně nad zdi zleva doprava (Obr. ③).</li> <li>Detekuje se dřevo/kov/střídavé napětí (podle nastavení): Přístroj pípá. LCD displej (1):  bliká (Obr. ④ až ⑤).</li> </ol> <p><b>Přístroj se přibližuje k detekovaným objektům:</b> Častější pípání. Signální amplituda  ukazuje více pruhů.</p> <p><b>Přístroj se pohybuje pryč od detekovaných objektů:</b> Řidčí pípání. Signální amplituda  ukazuje méně pruhů.</p>
Kov	Metal	
Střídavé napětí	Volt	

- Upozornění k detekci střídavého napětí:** Šipky resp. ukazují, kterým směrem se přístroj má pohybovat, aby dále sledoval průběh elektrického vedení.
- Pozor!** V důsledku nejrůznějších materiálů ve zdi může dojít k nepřesnostem nebo nesprávným měřením. Přes bezvadnou indikaci hledačky proto můžete např. při vrtání díry narazit na překvapení. Používejte proto indikaci hledačky jen jako doplňkovou informaci.

#### Technické údaje

Napájení : 1 x baterie 9 V – bloková / typu 6F22

#### Detekční vzdálenost:

Dřevo	: ~ 20 mm	(Velikost objektu: ≥ 100 x 30 x 30 mm)
Kov	: ~ 30–50 mm	(Velikost objektu: ≥ Délka 50 x Ø 15 mm)
Střídavé napětí	: ~ 30–60 mm	(při 230 V~)

#### Čištění a údržba

Přístroj čistěte suchým hadříkem.

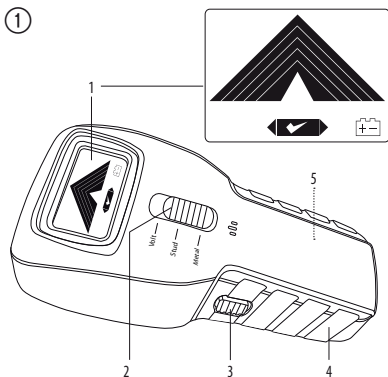
#### Upozornění k likvidaci



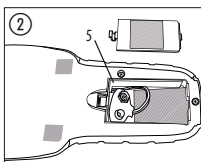
Likvidujte spotřebované baterie v domácím odpadu, nýbrž ve zřízených místech pro odevzdávání starých baterií. Po době životnosti tento výrobek nelikvidujte v domovním odpadu, nýbrž ve zřízených střediscích pro odběr starých elektroaparátů.



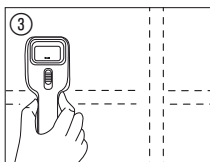
①



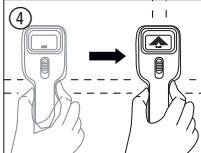
②



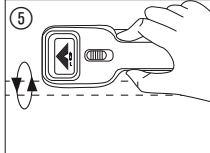
③



④



⑤



SLD

Večfunkcijska naprava, kovina, vezje in les, LCD zaslon – Navodila za uporabo

21853

Model: 6361

Prebrati morate vsa navodila za uporabo. Ta navodila dobro shranite za kasnejše uporabe! Napravo predajte drugim osebam le skupaj z navodili za uporabo.

#### Napotki glede baterij

Baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju, ne smete polniti. Baterije morate vstaviti s pravilno polarnostjo. Prazne baterije morate odstraniti iz naprave. Priključnih sponk ne smete zvezati s kratkim stikom. Baterij ne mečite v ogenj. Zaužitje baterij je lahko smrtno nevarno. Ob izteku baterijskih kislini preprečite stik s kožo, očmi in sluznico. Uporabljene baterije morate odstraniti na zbirna mesta, namenjena predelavi. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.

#### Varnostna opozorila

1. Upoštevajte vse varnostne napotke, da se izognete škodi, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe! Upoštevajte vsa opozorila na napravi.
2. V primeru uporabe, ki ni bila v skladu s predpisi, ali v primeru napačne uporabe ne nosimo odgovornosti za morebitne poškodbe.
3. Električni delov naprave ne smete nikoli potopiti v vodo ali druge tekočine med čiščenjem ali delovanjem. Naprave ne držite pod tekočo vodo.
4. Naprave ne smete prijeti z vlažnimi rokami ali jo postaviti na mokra tla.
5. Naprava ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Napravo zaščitite pred izredno vročino, prahom, neposrednim sončnim sevanjem, vlago, vodo, ki kaplja in brizga.
6. Pred uporabo skrbno preglejte napravo, če je poškodovana.
7. Naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi spretnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe odgovorne za njihovo varnost ali so od te osebe prejeli navodila o uporabi te naprave.
8. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali.
9. Dela na električnih strojih ali napravah lahko izvaja le strokovnjak ali sami po njegovih navodilih.

#### Namenska uporaba

Z napravo lahko za stenami oz. v njih iščete kovino (npr. kovinske vodne cevi), les (npr. lesene tramove) in napeljave, ki so pod napetostjo. Naprava je opremljena z LCD zaslonom, ki prikazuje lesene tramove, in z akustičnim signalom.

#### Elementi za upravljanje

- |           |                      |                   |   |
|-----------|----------------------|-------------------|---|
| (Odst. ①) | 1. LCD prikaz        | 3. Tipka za vklop | 5. Predalček za baterije (zadnja stran) |
|           | 2. Stikalo za izbiro | 4. Držalo         |   |

#### Vstavljanje baterije

1. Odprite prostor za baterije (5), tako da na pokrovčku prostora za baterije sprostite zapah. Baterijsko sponko potisnite rahlo navzven in povežite 9 V blok baterijo (6F22) z upoštevanjem pravilne polarnosti z baterijsko sponko (sl. ②).
2. Položite 9 V baterijo v predel za baterijo (5). Pri tem pazite, da napeljava ni poškodovana. Enoto za baterije ponovno zaprite (5).
3. Baterijo je treba zamenjati, če se pokaže na zaslonu.

#### Uporaba

Prepoznavna ...	Položaj stikala (2)	Način delovanja
Les	Zatič	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nastavite stikalo na zeleno mesto delovanja (zatič, kovina, volt).</li> <li>2. Držite napravo tesno ob steni ali površini, ki jo želite preiskati.</li> <li>3. Pritisnite in držite tipko (3), dokler naprava ne odda dveh signalnih tonov in se na zaslonu pokaže (1): </li> <li>4. Napravo premikajte počasi in enakomerno horizontalno po steni, od leve proti desni (ods. ③).</li> <li>5. les/kovina/izmenični tok je zaznan (odvisno od nastavitve): Naprava piska. LCD zaslon (1):  utripa (ods. ④ do ⑤).</li> </ol> <p><b>Naprava se približuje zaznanim predmetom:</b> pogostejše piskanje. Amplituda signala  kaže več tramov.</p> <p><b>Naprava se oddaljuje od zaznanim predmetov:</b> redkejše piskanje. Amplituda signala  kaže manj tramov.</p>
Kovina	Kovina	
Izmenična napetost	Volt	

- **Navodilo za zaznavanje izmeničnega toka:** Puščice kažejo, v katero smer morate premikati napravo, da sledite poteku električne napeljave.
- **Pozor!** Zaradi različnih materialov v steni lahko pride do nenatančnosti in napačnih izmer. Kljub pravilnemu prikazu iskalne naprave lahko zato, npr. pri vrtnanju luknje, naletite na presenečenja. Prikaz na iskalni napravi zato uporabljajte le kot dodatno informacijo.

#### Tehnični podatki

Električno napajanje : 1 Baterija 9V – Blok/Vrsta 6F22

#### Razdalja zaznavanja:

Les	: ~ 20 mm	(Velikost predmeta: ≥ 100 x 30 x 30 mm)
Kovina	: ~ 30–50 mm	(Velikost predmeta: ≥ L 50 x Ø 15 mm)
Izmenična napetost	: ~ 30–60 mm	(pri 230 V~)

#### Čiščenje in nega

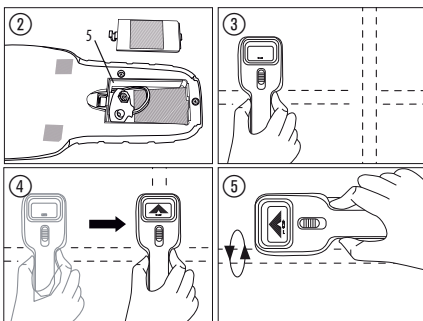
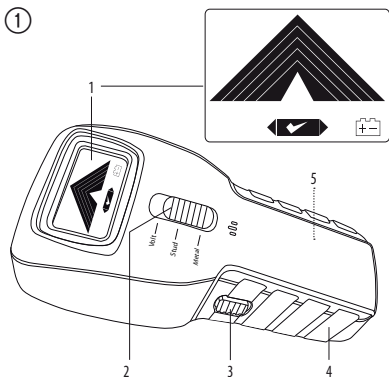
Očistite napravo z vlažno krpo.

#### Napotki za odstranjevanje



Uporabljenih baterij ne smete odstraniti med gospodinjne odpadke, ampak jih morate odstraniti na zbirnih mestih starih baterij. Tega izdelka po izteku življenjske dobe ne smete odstraniti med gospodinjne odpadke, ampak na primerna zbirna mesta, ki sprejemajo električne stare naprave.

①



HU

Többfunkciós keresőkészülék fémek, vezetékek és fa kereséséhez, LCD kijelzővel – Használati útmutató

21853

Modell: 6361

Olvassa el az összes útmutatást. Őrizze meg ezt az útmutatót, hogy a későbbiekben is hasznát tudja venni! Amennyiben a készüléket egy harmadik személynek továbbadja, adja mellé ezt az útmutatót is.

### Tanácsok az elemek használatához

A nem újratölthető elemeket ne próbálja újratölteni. Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra. A lemerült elemeket vegye ki a készülékből. Ne zárja rövidre a csatlakozópontokat Ne dobja az elemeket tűzbe. Az elemek lenyelve életveszélyt okozhatnak. A kifolyó elemfolyadék ne kerüljön szembe, bőrre, és ne érintkezzen nyálkahártyával. Használt elemeit juttassa el az újrahasznosítási pontokhoz. Vegye ki az elemet, ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni.

### Biztonsági utasítások

1. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, hogy elkerülje a szakszerűtlen használatból fakadó károkat. Vegye figyelembe a készüléken található figyelmeztetéseket.
2. Szakszerűtlen használat vagy helytelen kezelés esetén nem vállalunk garanciát az esetleges károkért.
3. A készülék elektromos részeit a tisztítás vagy a használat során soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
4. Ne használja a készüléket nedves kézzel, illetve ha nedves talajon áll.
5. Tartsa a készüléket forró felületektől, nyílt lángoktól távol. Védje a készüléket a túl nagy hőtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, rácspegeő vagy ráfröcsenő víztől.
6. Használat előtt ellenőrizze a készülék épségét.
7. Ne használják a készüléket olyan személyek, beleértve a gyermekeket is, akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással vagy tapasztalattal, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít, illetve a készülék használatával kapcsolatban megfelelő utasításokkal látta el őket.
8. Tartsa gyermekeit felügyelet alatt, hogy azok ne játsszanak a készülékkel.
9. Az elektromos berendezéseken, készülékeken végzendő munkákat csak szakember végezze, illetve csak annak felügyelete alatt szabad végezni.

### Rendeltetészerű használat

A készülékben falakban, falak mögött kereshet fémeket (pl. fém vízvezetékkeket), faanyagokat (pl. gerendákat), valamint feszültségvezető kábeleket. A készülék rendelkezik gerendajelző LCD kijelzővel, valamint hangjelzést is ad.

### Kezelőszervek

- (1. ábra)
- |                     |                   |  |
|---------------------|-------------------|--|
| 1. LCD kijelző      | 3. Bekapcsológomb | 5. Elemtartó rekesz (a készülék alsó részén) |
| 2. Választókapcsoló | 4. Fogó           |  |

### Elem behelyezése

1. Nyissa ki az elemtartó rekeszt (5), ehhez oldja ki az elemtartó rekesz fedelének a zárját. Húzza ki kissé az elemkapcsot, és illesszen rá egy 9 V-os elemet (6F22), figyelve a helyes polarításra (2. ábra).
2. Helyezze be a 9V-os elemet az elemtartó rekeszbe (5). Ügyeljen arra, hogy a vezeték meg ne sérüljön. Zárja le az elemtartó rekeszt (5).
3. Cserélje ki az elemet, ha a kijelző ezt jelzi.

### Kezelés

Keresendő anyag	A kapcsoló (2) állása	Eljárási mód
Fa	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fordítsa a kapcsolót a kívánt állásba (Stud, Metal, Volt).</li> <li>2. Tartsa a készüléket a vizsgálandó falhoz vagy egyéb felülethez.</li> <li>3. Tartsa lenyomva a gombot (3) addig, míg az 2 hangjelzést nem ad, és a kijelzőn (1) nem látható a következő: </li> <li>4. Mozgassa a készüléket vízszintesen a falon, egyenletesen jobbra és balra (3. ábra)</li> <li>5. A készülék a beállításnak megfelelően fát/fémeket/feszültséget talál: A készülék sípoló hangot ad. Az LCD kijelző (1):  villog (4. és 5. ábra).</li> </ol> <p><b>Ha a készülék közelít a megtalált tárgyakhoz:</b> Rittkább sípolás. A jel kevesebb  gerendát talál.</p> <p><b>Ha a készülék távolodik a felismert tárgyaktól:</b> Rittkább sípolás. A jel kevesebb  gerendát talál.</p>
Fém	Metal	
Váltóáram	Volt	

- **Megjegyzés váltóáram felismeréséhez:** A nyílak azt jelzik, hogy merre kell a készüléket mozgatni az elektromos vezeték futási irányának követéséhez.
- **Figyelem!** Mivel a falakban különböző anyagok egyszerre lehetnek jelen, pontatlanságok és hibás mérések előfordulhatnak. Még akkor is, ha a keresőkészülék kifogástalanul működik, lyukak fúrásakor meglepés érheti. A keresőkészüléket ezért leginkább kiegészítő információk céljából használja.

### Műszaki adatok

Áramellátás : 1 db. 9V-os / 6F22 típusú elemről

### Felismerési távolság:

Fa	: ~ 20 mm	(a tárgy mérete: ≥ 100 x 30 x 30 mm)
Fém	: ~ 30–50 mm	(a tárgy mérete: ≥ L 50 x Ø 15 mm)
Váltóáram	: ~ 30–60 mm	(230 V~ mellett)

### Tisztítás és ápolás

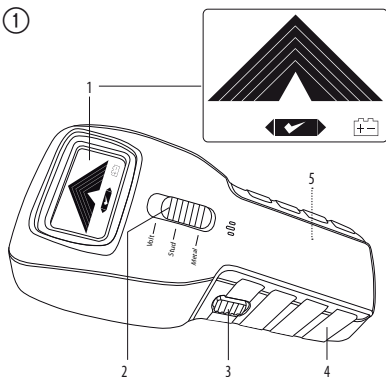
Tisztítsa meg a készüléket egy száraz ruha segítségével.

### Hulladékba való kihelyezés

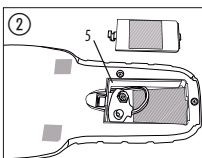


Az elhasznált elemek nem a háztartási hulladékba valók, juttassa el azokat az erre kijelölt elemgyűjtő helyekre. A készüléket élettartama lejártá után ne helyezze a háztartási hulladékba, juttassa azt el az elhasznált elektromos készülékek gyűjtőhelyeinek egyikére.

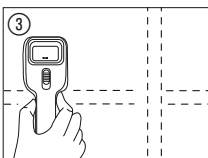
①



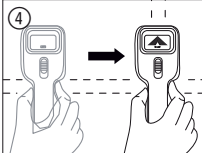
②



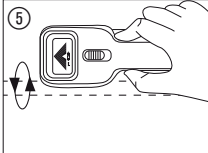
③



④



⑤



HR

Višefunkcijski uređaj za detekciju metala, vodova i drveta, LCD – Upute za uporabu

21853

Model: 6361

Valja pročitati cjelovite upute. Pohranite ove upute na lako dostupnom mjestu za slučaj da vam kasnije trebaju! Uređaj proslijedite drugim osobama samo s uputama za uporabu.

### Napomene u svezi baterija

Nepunjive baterije ne smiju se puniti. Baterije valja umetnuti s pravilno usmjerenim polovima. Prazne baterije valja izvaditi iz uređaja. Prikjučne stezaljke ne smiju se kratko spajati. Baterije ne bacajte u vatru. Ako se progutaju, baterije mogu biti opasne po život. Ukoliko je iz baterije iscurila kiselina izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicom. Iskorištene baterije valja odnijeti na uporabu. Kada se dulje vrijeme ne koristite uređajem, uklonite bateriju.

### Sigurnosne napomene

1. Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena kako biste izbjegli kvarove uslijed nepravilne uporabe! Pridržavajte se svih upozorenja na uređaju.
2. U slučaju nestručne uporabe ili pogrešnog rukovanja ne možemo preuzeti odgovornost za eventualno nastale kvarove.
3. Električne dijelove uređaja tijekom čišćenja ili pogona nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Uređaj nikada nemojte držati pod tekućom vodom.
4. Uređaj nemojte pokretati vlažnim rukama ili kada stojite na mokrom podu.
5. Uređaj držite podalje od svih vrućih površina i otvorenog plamena. Zaštitite uređaj od ekstremne vrućine, prašine, izravnog sunčeva zračenja, vlage, kapljica i prskanja vode.
6. Prije uporabe pažljivo provjerite nije li uređaj oštećen.
7. Osobe (kao i djeca) ograničenih fizičkih, senzoričkih ili duševnih sposobnosti kao i osobe nedovoljnog znanja i iskustva ne smiju koristiti uređaj, osim u prisutnosti osobe koja može skrbiti za njihovu sigurnost ili ih uputiti kako koristiti uređaj.
8. Djecu valja nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
9. Radove na električnim napravama ili uređajima smije provoditi samo stručnjak ili ih se smije obavljati po njegovim uputama.

### Uporaba u skladu s odredbama

Uređajem se mogu tražiti metali (npr. metalne cijevi za vodu), drvo (npr. drvene grede) i vodovi koji provode napon u zidovima te iza njih. Uređaj je opremljen LCD-om s prikazom ispunje i zvučnim signalom.





### Upravljački elementi

- |         |                      |                        |   |
|---------|----------------------|------------------------|---|
| (Sl. ①) | 1. LCD-prikaz        | 3. Tipka za uključenje | 5. Pretinac za baterije (stražnja strana) |
|         | 2. Sklopka za odabir | 4. Ručka               |   |

### Umetanje baterije

1. Pretinac za baterije (5) otvorite tako da oslobodite blokadu kod njegova poklopcu. Stezaljku baterije malo izvucite i blok-bateriju od 9 V (6F22) spojite sa stezaljkom pazeći na pravilan položaj polova (sl. ②).
2. Bateriju od 9 V umetnite u pretinac za baterije (5). Pritom pazite na to da se kabel ne ošteti. Ponovno zatvorite pretinac za baterije (5).
3. Bateriju valja zamijeniti kada se prikaže na zaslonu.

### Korištenje

Prepoznavanje...	Položaj sklopke (2)	Način rada
Drvo	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sklopku postavite u željeni radni položaj (Stud, Metal, Volt).</li> <li>2. Uređaj držite ravno na zidu ili površini koju pretražujete.</li> <li>3. Pritisnite i držite tipku (3) sve dok uređaj na ispusti 2 signalna tona i dok se na zaslonu (1) ne pojavi: </li> <li>4. Uređaj vodoravno pomičite preko zida, polako i ravnomjerno slijeva na desno (sl. ④).</li> <li>5. Prepoznaje se drvo/metal/izmjenični napon (ovisno o postavci): Uređaj pišti. LCD (1): treperi  (sl. ④ do ⑤).</li> </ol> <p><b>Uređaj se trza prema prepoznatim objektima:</b> učestalo pištanje. Amplituda signala  ima više vrhunaca.</p> <p><b>Uređaj se odmiče od prepoznatih objekata:</b> rjeđe pištanje. Amplituda signala  ima manje vrhunaca.</p>
Metal	Metal	
Izmjenični napon	Volt	

- **Napomena za prepoznavanje izmjeničnog napona:** Strjelice i prikazuju u kojem smjeru valja pomaknuti uređaj kako bi se slijedio tijekom električnog voda.
- **Pozor!** Zbog različitih materijala u zidu mogu se dogoditi nepreciznosti ili netočna mjerenja. Stoga biste usprkos besprijekornom prikazu detektora mogli naći na iznenađenja, primjerice pri bušenju rupe. Stoga prikaz detektora rabite samo kao dodatnu informaciju.

### Tehnički podaci

Naponsko napajanje : 1 baterija od 9 V – blok / tip 6F22

### Udaljenost pri otkrivanju:

Drvo	: ~ 20 mm	(veličina objekta: ≥ 100 x 30 x 30 mm)
Metal	: ~ 30–50 mm	(veličina objekta: ≥ L 50 x Ø 15 mm)
Izmjenični napon	: ~ 30–60 mm	(pri 230 V~)

### Čišćenje i njega

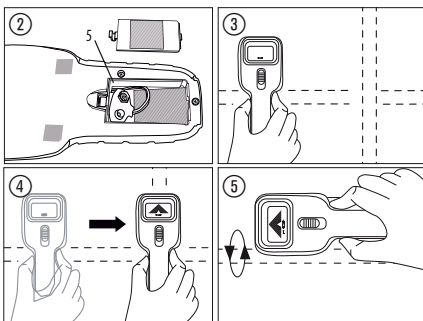
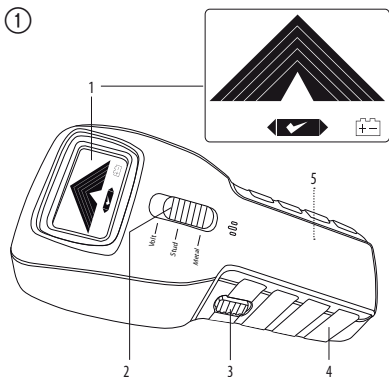
Uređaj čistite suhom krpom.

### Upute za zbrinjavanje



Iskorištene baterije nemojte zbrinjavati u kućnom otpadu nego u uređenim mjestima za skupljanje starih baterija. Po isteku životnoga vijeka proizvod nemojte zbrinuti u kućnom otpadu nego na mjestima uređenim za odlaganje starih električnih uređaja.

①



EST

Multifunktsionaalne metalli, juhtmete ja puidu detektor, LCD-ekraan – Kasutusjuhend

21853

Modell: 6361

Kõik juhised tuleb läbi lugeda. Hoidke juhised tulevikus kasutamiseks alles! Andke seadme kasutusjuhend edasi teistele kasutajatele.

### Patareialased juhised

Mittelaetavate patareide laadimine on keelatud. Patareid tuleb paigaldada õige polaarusega. Tühjad patareid tuleb seadmest välja võtta. Ühendusklemme ei tohi lühistada. Patareide viskamine tulle on keelatud. Allaneelatud patareid võivad olla eluohutlikud. Vältige väljavoolanud akuhappe kokkupuudet naha, silmade ja limaskestadega. Kasutatud patareid tuleb saata taaskasutusse. Eemaldage patareid, kui te seadet pikemat aega ei kasuta.

### Ohutusnõuded

- Järgige kõiki ohutusnõudeid, et vältida mitteasjakohasest kasutusest tingitud kahjustusi! Jälgige kõiki seadmel leiduvaid hoiatusi.
- Tootja ei vastuta mitteasjakohase kasutuse või väärkasutuse korral tekkinud kahjustuste eest.
- Ärge kunagi kastke seadme elektrilisi osi puhastamise või töö ajal vette või muusse vedelikku. Ärge kunagi hoidke seadet jooksva vee all.
- Ärge kunagi haarake seadme järele niiskete kätega või seistes märjal pinnal, kui seade töötab.
- Hoidke seadet kõigest kuumadest pindadest ja avatud leekidest eemal. Kaitske seadet ekstreemse kuumuse, tolmu, otsese päikesevalguse, niiskuse, tilkiva ja pritsiva vee eest.
- Kontrollige seadet põhjalikult kahjustuste suhtes enne kasutamist.
- See seade pole mõeldud selleks, et seda kasutavad inimesed (k.a lapsed), kes on füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete poolest piiratud või kellel puudub kogemus ja/või teadmised, kuidas seadet kasutada, kui just nad ei tööta nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või saavad nendelt juhiseid, kuidas antud seadet kasutada.
- Lapsi tuleb jälgida veendumaks, et nad seadmega ei mängi.
- Elektrilisi töid tohib seadme kallal teha vaid oskustööjõud või nende juhendusel.

### Sihotstarbeline kasutus

Selle seadmega saab otsida metalli (nt metallist veetoru), puitu (nt puitpalgid) ja voolujuhtivaid juhtmeid nii seina seest kui selle tagant. Seadmel on LCD-ekraan koos tulpnäiduga ning see on varustatud akustilise signaaliga.

### Juhtimiselement

- (Joonis ①)
- |               |                     |                                  |
|---------------|---------------------|----------------------------------|
| 1. LCD-näit   | 3. Sisselülitusnupp | 5. Patareisahtel (tagumine külg) |
| 2. Valikunupp | 4. Käepide          |                                  |

### Patarei sisestamine

- Avage patareisahtel (5), vabastades patareisahtli katte riivistuse. Tõmmake patareiklamber veidi välja, ühendage 9V plokk-patareiga (6F22), jälgides patareiklambril õiget polaarust (joonis ②).
- Asetage 9V patarei sahtlisse (5). Jälgige sealjuures, et juhe ei saaks kahjustada. Sulgege patareisahtel (5).
- Patarei tuleb välja vahetada, kui seda ekraanil kuvatakse.

### Kasutamine

Tuvastamine...	Lüliti (2) asend	Töö põhimõte
Puit	Stud	<ol style="list-style-type: none"> <li>Seadke lüliti soovitud töösensidisse (Stud, Metal, Volt).</li> <li>Hoidke seadet horisontaalselt selle seina või pinna vastas, mida soovite uurida.</li> <li>Vajutage ja hoidke all nuppu (3), kuni kuulete 2 signaali heli ja ekraanil (1) kuvatakse: .</li> <li>Liigutage seadet horisontaalselt ja aeglaselt üle seina, ühtlaselt vasakult paremale (joonis ③).</li> <li>Tuvastatakse puit/metall/vahelduvvool (vastavalt seadistusele): Seadmest kõlab piiksatus. LCD-ekraan (1):  vilgub (joonis ③) kuni ⑤).</li> </ol> <p><b>Seade läheneb tuvastatavale objektile:</b> Sagedane piiksumine. Signaali amplituud  näitab mitut tulpa.</p>
Metall	Metal	<p><b>Seade liigub tuvastatavast objektist kaugemale:</b> Harv piiksumine. Signaali amplituud  näitab mõnda tulpa..</p>
Vahelduvvool	Volt	

- Viide, et tuvastatud on vahelduvvool:** Nool näitab, millises suunas seade liikuma peaks, et elektrijuhtme jooksu saaks edasi jälitada.
- Tähelepanu!** Kui seinas on erinevaid materjale, võib selle tagajärjel esineda ebatäpsusi ja väärmõõtmisi. Detektori laitmatul funktsioonile vaatamata võite sel põhjusel, nt auku puurides, saada üllatuse osaliseks. Seetõttu kasutage detektori näitu vaid lisateabe saamiseks.

### Tehnilised andmed

Voolutoide : 1 patarei 9V – plokk / tüüp 6F22

### Tuvastuskaugus:

Puit : ~ 20 mm (Objekti suurus: ≥ 100 x 30 x 30 mm)  
 Metall : ~ 30–50 mm (Objekti suurus: ≥ L 50 x Ø 15 mm)  
 Vahelduvvool : ~ 30–60 mm (230 V ~ korral)

### Puhastus ja hooldus

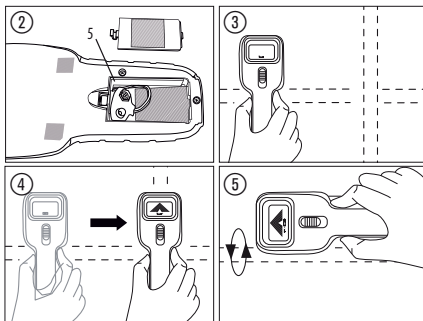
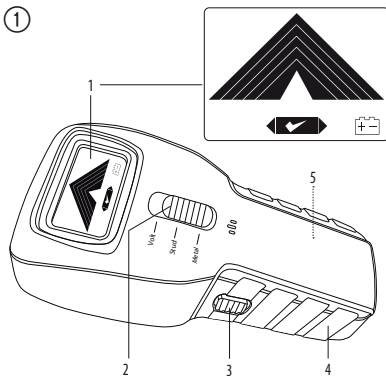
Puhastage seadet kuiva riidega.

### Käitlemisjuhised



Ärge visake kasutatud patareid majapidamisprügisse, vaid viige vanade patareide kogumiskohta. Ärge visake antud juhist pärast kasutamise lõpetamist majapidamisprügiga ära, vaid viige vanade elektriseadmete jaoks loodud kogumiskohta.

①



**(NL)** Multifunctioneel zoekapparaat voor metaal, leidingen en hout, LC-beeldscherm - Gebruiksaanwijzing

21853  
Model: 6361

Lees alle aanwijzingen goed door. Bewaar deze aanwijzingen goed om ze later te kunnen raadplegen! Geef het apparaat alleen met de gebruiksaanwijzing door aan anderen.

### Batterijtips

1. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opnieuw opladen worden. Batterijen moeten met de correcte polariteit in het apparaat geplaatst worden. Lege batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden. De aansluitklemmen mogen niet kortgesloten worden. Gooi batterijen niet in een vuur. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Zorg ervoor dat uitgelopen batterijzuur niet in contact komt met huid, ogen of slijmvliezen. Gebruikte batterijen moeten worden gerecycled. Haal de batterijen uit het apparaat als u dat voor lange tijd niet denkt te zullen gebruiken.

### Veiligheidsinstructies

1. Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door onvakkundig gebruik te vermijden! Volg alle waarschuwingen op die op het apparaat staan.
2. In geval van niet vakkundig gebruik of onjuiste bediening kan geen aansprakelijkheid voor eventueel veroorzaakte schade aanvaard worden.
3. Dompel de elektrische delen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
4. Zet het apparaat nooit aan met natte handen of als u op een nat oppervlak staat.
5. Houd het apparaat uit de buurt van alle hete oppervlakken en open vlammen. Bescherm het apparaat tegen extreme hitte, stof, direct zonlicht, vocht, druppels en opspattend water.
6. Controleer het apparaat voor gebruik zorgvuldig op beschadigingen.
7. Dit apparaat is er niet voor bestemd om door personen (incl. kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van die persoon aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat gebruikt moet worden.
8. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
9. Werk aan elektrische installaties mag alleen worden uitgevoerd door, of onder leiding van, een vakman.

### Beoogd gebruik

Met het apparaat kunnen metalen (bijv. metalen waterleidingen), hout (bijv. houten balken) en spanningvoerende leidingen achter bijv. muren opgespoord worden. Het apparaat is voorzien van een LC-beeldscherm met een LED-balkenindicator en een geluidssignaal.

### Bedieningsonderdelen

- (Afb. ①)
- |                    |                   |                             |
|--------------------|-------------------|-----------------------------|
| 1. LCD-aanduiding  | 3. Inschakeltoets | 5. Batterijvak (achterkant) |
| 2. Keuzeschakelaar | 4. Handvat        |                             |

### Batterij plaatsen

1. Open het batterijvak (5) door de vergrendeling van het deksel van het batterijvak te openen. Trek de batterijhouder een beetje naar buiten en verbind een 9V blokbatterij (6F22) rekening houdend met de juiste polariteit met de batterijhouder (Afb. ②).
2. Plaats de 9V batterij in het batterijvak (5). Let erop dat daarbij de leiding niet wordt beschadigd. Sluit het batterijvak (5) weer.
3. De batterij moet worden vervangen als (Afb. ③) op het beeldscherm verschijnt.

### Bediening

Herkenning van...	Plaats van de schakelaar (2)	Werkwijze
Hout	Stud	1. Zet de schakelaar in de gewenste stand ( <b>Stud, Metaal, Volt</b> ).
Metaal	Metaal	2. Houd het apparaat tegen de muur of het oppervlak dat u wilt onderzoeken.
Wisselspanning	Volt	3. Druk op de toets (3) en houd deze ingedrukt tot het apparaat 2 pieptonen laat horen en op het beeldscherm (1) verschijnt:  Beweeg het apparaat dat u horizontaal houdt, langzaam en gelijkmatig langs de muur van links naar rechts (④).
		4. Hout/metaal/wisselspanningen wordt herkend (afhankelijk van de instelling): Het apparaat laat een pieptoon horen. LC-beeldscherm (1):  knippert (Afb. ④ en ⑤)
		5. <b>Apparaat komt steeds dichterbij herkende objecten:</b> het apparaat piept steeds vaker. De signaalamplitude  wordt met steeds meer balkjes aangegeven. <b>Het apparaat raakt verder uit de buurt van herkende objecten:</b> Het apparaat piept steeds minder vaak. De signaalamplitude  wordt met steeds minder balkjes aangegeven.

- **Tip voor het herkennen van wisselspanning:** De pijlen resp. geven aan in welke richting het apparaat moet worden bewogen om de loop van de elektrische leiding te blijven volgen.
- **Opgelet!** Een muur gemaakt van verschillende materialen kan leiden tot meeton nauwkeurigheden of zelfs foutieve metingen. Ondanks een foutloze aanduiding door het zoekapparaat kunt u daarom, bijv. bij het boren van een gat, op verrassingen stuiten. Gebruik daarom de opgave van het zoekapparaat als aanvullende informatie.

### Technische Gegevens

Stroomvoorziening : 1 9V Blokbatterij / type 6F22

### Detectieafstand:

- |                |              |                                     |
|----------------|--------------|-------------------------------------|
| Hout           | : ~ 20 mm    | (objectgrootte: ≥ 100 x 30 x 30 mm) |
| Metaal         | : ~ 30–50 mm | (objectgrootte: ≥ L 50 x Ø 15 mm)   |
| Wisselspanning | : ~ 30–60 mm | (bij 230V~)                         |

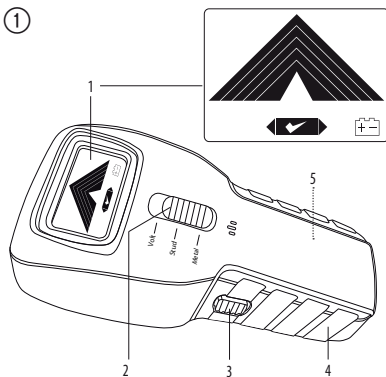
### Schoonmaken en onderhouden

Maak het apparaat schoon met een droge doek

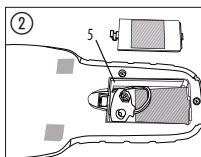
### Verwijderingstips

- De lege batterijen niet met het huisvuil weggoien maar bij officiële instanties voor het terugnemen van gebruikte batterijen inleveren. Gooi het product na afloop van zijn gebruiksduur niet weg met het gewone huisvuil maar lever het in op plaatsen die oude elektrische apparatuur verwerken.

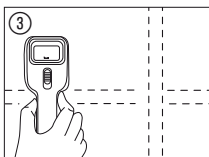
①



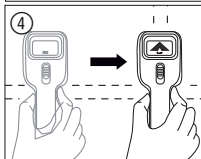
②



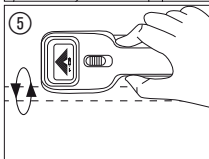
③



④



⑤



DK

## Multifunktionsdetektor metal, ledninger og træ, LCD-display – betjeningsvejledning

21853  
Model: 6361

Alle anvisninger skal læses grundigt igennem. Opbevar disse anvisninger omhyggeligt for senere reference! Betjeningsvejledningen skal medfølge, når apparatet overlades til anden person.

### Batterimontering

- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Batterier skal monteres med korrekt polaritet. Udtjente batterier skal tages ud af apparatet. Batterikontakterne må ikke kortsluttes. Batterier må ikke kastes i åben ild. Batterier, der sluges, kan være livsfarlige. Undgå at hud, øjne og slimhinder får kontakt med lækkende batterivæske. Brugte batterier skal afleveres til genanvendelse. Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.

### Sikkerhedsanvisninger

- Overhold alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skade på grund af forkert anvendelse! Overhold alle sikkerhedsadvarsler for produktet.
- For eventuelle skader ved ikke-forskriftsmæssig brug eller forkert håndtering fralægges ethvert ansvar.
- Dyp aldrig apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker under rengøring og/eller drift. Apparatet må aldrig udsættes for rindende vand.
- Grib ikke fat i apparatet med fugtige hænder eller stående på et vådt gulv, når det er i drift.
- Apparatet skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Beskyt apparatet mod ekstrem varme, støv, direkte sol, fugtighed, vanddryp og vandstråler.
- For apparatet tages i brug, skal det kontrolleres for skader.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med mangel på erfaring og/eller viden; i givet fald skal det ske under opsyn af en person der er ansvarlig for sikkerheden eller kan instruere om anvendelse af apparatet.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- 1 Arbejder på elektriske anlæg eller apparater må kun udføres af autoriserede elinstallatører eller under disses vejledning.

### Forskriftsmæssig anvendelse

Med dette apparat kan der søges efter metaller (fx vandrør af metal), træ (fx trælægter) og spændingsførende ledninger i eller bag vægge. Apparatet er udstyret med et LCD-display med bjælkevisning og et akustisk signal.

### Betjeningsdele

- |          |                       |                |                        |
|----------|-----------------------|----------------|------------------------|
| (Fig. ①) | 1. LCD-display        | 3. Tændkontakt | 5. Batterium (bagside) |
|          | 2. Funktionsomskifter | 4. Håndtag     |                        |

### Isætning af batteri

- atterrummet (5) åbnes ved at udløse låsen på batteriumslåget. Træk batteridripsen lidt udad og tilsæt et 9V firkantbatteri (6F22) med korrekt polaritet til batteridripsen (fig. ②).
- Læg 9V batteriet i batteriummet (5). Vær opmærksom på at ledningerne ikke beskadiges. Luk batteriummet (5) igen.
- Batteriet skal udskiftes når der vises  $\text{⏏}$  i displayet.

### Betjening

Detektering af...	Om skifterstilling (2)	Funktion
Træ	Stud	1. Sæt omskifteren i den ønskede driftsstilling (Stud, Metal, Volt). 2. Hold apparatet fladt ind mod væggen eller den overflade, der skal undersøges.
Metal	Metal	3. Tryk og hold på tasten (3) indtil apparatet afgiver 2 akustiske signaler, og displayet (1) viser: $\text{✓}$ .
Vekselsspænding	Volt	4. Bevæg langsomt apparatet vandret langs væggen fra venstre mod højre (fig. ③). 5. Træ/metal/vekselspænding detekteres (afh. af indstilling): Hyletone fra apparatet. LCD-displayet (1): $\text{▲}$ blinker (fig. ④ til ⑤). <b>Apparatet kommer nærmere et detekteret objekt:</b> Højere hyletone. Signalstyrken $\text{▲}$ viser flere bjælker. <b>Apparatet bevæger sig væk fra et detekteret objekt:</b> Svagere hyletone. Signalstyrken $\text{▲}$ viser færre bjælker.

- Tips til detektering af vekselsspænding:** Pilene  $\text{◀}$  eller  $\text{▶}$  viser i hvilken retning apparatet skal flyttes for at følge den elektriske ledningsforløb.
- Bemærk!** Forskellig materialer i væggen kan forårsage unøjagtigheder eller fejldetekteringer. På trods af en fejlfri visning på detektoren kan der derfor, fx ved boring af et hul, opstå overraskelser. Derfor skal detektorens søgeresultat kun anvendes som vejledende oplysning.

### Tekniske data

Spændingsforsyning : 1 batteri 9 V – firkantet / type 6F22

### Detekteringsafstand:

Træ : ~ 20 mm (objektstørrelse:  $\geq 100 \times 30 \times 30$  mm)  
Metal : ~ 30–50 mm (objektstørrelse:  $\geq L 50 \times \text{Ø} 15$  mm)  
Vekselsspænding : ~ 30–60 mm (ved 230 V~)

### Rengøring og vedligeholdelse

Rengør produktet med en tør klud.

### Bortskaffelsesinstruktioner



Udtjente batterier må ikke bortskaffes med dagrenovationen, men skal indleveres til genanvendelse hos relevante myndigheder/butikker. Når apparatet skal kasseres efter endt levetid må det ikke bortskaffes med dagrenovationen, men afleveres på det relevante sted på genbrugsstationen.

☎ TEGRO AG Ringstrasse 3 · CH-8603 Schwerzenbach

📍 V. E. Kern GmbH, Percostr. 14, A-1220 Wien

🇸🇰 Importér: V. E. Kern Ges.m.b.H, organizacní složka / K Vypichu 1087; 252 19 Rudná u Prahy; Česká Republika

🇸🇮 Inter Koop d.o.o, Zravska cesta 97, 2000 Maribor, Tel: +38622504530

🇮🇹 Uvoznik za RH: ROX d.o.o. 10 000 Zagreb, Slovonsja avenija 100, tel 01/20 40 900, fax 01/20 24 534; rox@rox.hr

INTER-UNION Technohandel GmbH  
Carl-Benz-Straße 2

76761 Rülzheim · Germany

[www.inter-union.de](http://www.inter-union.de)

Hergestellt für: BAHAG AG

